

TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 23. (741.) szám

Temerin, 2009. június 11.

Ára 50 dinár

Ballagás 2009



Vasárnap délután tartották a Kókai Imre iskolában a nyolcadikosok ballagását. Beszámolónk a 6. oldalon.

5. Temerini Babfesztivál

Tömeges és látványos

A Vodomar 05 Ökológiai Központ szervezésében a múlt hétvégén zajlott le az V. Temerini Babfesztivál, amely igencsak tömeges, látványos volt és jó hangulatban telt el.

A szervezők közlése szerint a rendezvényen tízezer ember fordult meg. A legkisebbektől a legidősebbekig mindenki talált érdeklődési körének megfelelő műsort. A múlt csütörtök esti megnyitót követően volt kiállítás, filmvetítés, könyvbemutató, álarcosbál, feldíszített lovak és

lovass kocsik parádéja, rockhangverseny, tűzijáték, légitparádé és ejtőernyős bemutató. A rendezvény csúcspontja a vásártéren szombaton megtartott babfőző verseny volt.

A szervezőknek idén sem volt könnyű dolguk, hiszen nemcsak a tüzelőt, az asztalt, a padokat, valamint a napernyőt kellett a benevezett 302 csapatnak szavatolni, hanem számos sátor a rendezvény más résztvevőinek is.

Folytatása a 3. oldalon

Az elsősök ünnepélyes fogadása június 16-án, kedden 17 órakor lesz a Kókai Imre Általános Iskolában.

A szokásos forgatókönyv

Ülésezett a községi képviselő-testület

A községi képviselő-testület június 9-én, kedden megtartott IX. ülése megvitatta a 2008. évi községi költségvetés zárszámadását, megbízta a közművállalatot a szeméttelép szanalási projektuma elkészítésével, elemezte a községi idegenforgalmi szervezet tavalyi munkájáról és idei munkaprogramjáról szóló jelentést, jóváhagyta az uszodában idén érvényes díjszabást, amit az üzemeltető közművállalat javasolt. A megvitatásra került napirendi pontok sorát a keddi ülésen is a választások és kinevezések, valamint a képviselői kérdések zárták.

Az ülés egyébként ezúttal is a szokásos forgatókönyv szerint zajlott: az ellenzéki szerb radikális párti képviselők folytatták a testület munkájának megnehezítésére irányuló korábbi taktikát. Már az ülés elején, a jegyzőkönyv megvitatása során szószálhasogató magatartást tanúsítottak, nyelvileg és stilisztikai szempontból elemezve annak szövegét, de később, a vita során elhangzott felszólalásaik is igen hevesek és hosszúak voltak.

Az ülés menetét zavaró nyilvánvaló mesterkedéseken kívül többször sértegették a képviselő-testület elnökét.

A csaknem három órára kerekedett bevezető után a hatalmi koalíció többségben levő képviselői 18 igen szavazattal elfogadták a testület elnöke által eredetileg beterjesztett napirendet, amelyben 8 témakör megvitatása szerepelt. A reggel 9 órakor megnyitott ülés délután fél kettőkor kezdte meg az érdemi munkát, és az még a délutáni órákban, lapunk zárása idején is tartott.



Az 5. Temerini Babfesztivál versenyzői

Környezetvédelmi világnap



A Falco Természetkedvelők Egyesülete június 5-e, a környezetvédelmi világnap alkalmából a fő utcán standot állított fel és a természeti értékek megóvására hívta fel a járókelők figyelmét. Balog István, az egyesület elnöke, valamint a „szendvics-embernek” öltözött egyesületi tagok szórólapot osztogattak a járókelőknek, és a víz, a környezet és az élővilág megóvásának fontosságára emlékeztettek. A képen az aktivisták egy csoportja.

Évi szabadságok előtt

Dr. Elizabeta Vrhovac Marinkovics, az egészségház igazgatónője elmondta, hogy a szabadságok ideje alatt kevesebben látják majd el a betegeket. Nincs anyagi lehetőséjük a szabadságon levő orvosok és nővérek helyettesítésének biztosítására. A nyári hónapokban kevesebben dolgoznak a szőregi, a járeki és a központi, illetve a telepi és a kolóniai rendelőkben.

Az igazgatónő közölte, más vállalatban sem gyakorlat, hogy helyettes vegyenek fel az évi szabadságát töltő dolgozó helyébe. Az egészségház azért saját költségvetéséből finanszíroz egy kiegészítő orvost, aki év közben is helyettesíti a szabadságon vagy betegszabadságon levőket.

A nyári hónapokban általában 2-3 orvos lesz egy időben szabadságon, és a többivel szervezik meg a folyamatos ellátást. Minden rendelőben megérik majd a betegek a szabadságok időszakát, de feltételezhetően kevesebb lesz a beteg is. Másrészt a nyári hónapokban, amennyiben a már diagnosztizált betegség megköveteli, elvégzik a páciens teljes körű kivizsgálását, de ha lehetséges, elhalasztják a kivizsgálások időpontját az őszi időszakra, amikor ismét teljes lesz a létszám. A szakorvosi rendelők az évi szabadságok időszakában nem fogadják a pácienseket, mivel nem lesz helyettesítés. Sürgős esetekben a betegeket Újvidékre irányítják. •

Üzlethelyiség kiadó a N. Pasics u. 35. szám alatt.
Telefon: 063/8-773-407

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Könyvbemutató

Vezérfonal eltitkolt történelmünk megismeréséhez

A TAKT és a művelődési központ közös szervezésében június 12-én, pénteken este nyolc órai kezdettel a képzőművészeti kiállítóteremben Mák Ferenc művelődéstörténész nagyszabású munkájának, A délvidéki magyarság válogatott történeti és honismereti bibliográfiájának a bemutatójára kerül sor.

A több mint hétszáz lapos, régi metszetekkel, térképekkel, rajzokkal, színes miniatúrákkal gazdagon illusztrált könyv már külső megjelenésében sem a szokványos bibliográfiákra emlékezteti az olvasót, s valóban, nem csupán a kulcsin, de a belbecs tekintetében is sokkal többet nyújt azoknál. A szerző hétezer, e tájra vonatkozó történettudományi és tájismereti munka, művelődés- és helytörténeti könyv, nép- és földrajztudományi tanulmány, nyelvészeti szakcikk adatait dolgozta fel, külön fejezetekben szólva régi segédkönyvekről, bibliográfiákról, repertóriumokról, helynévtárakról és forrásmunkákról, amelyek eddig a maguk teljességében még a tájaink múltja iránt érdeklődő kutatók előtt sem voltak mindig ismeretesek. A könyvnek hasznát veszi a tájtörténet, a néprajz, az egyháztörténet iránt érdeklődő olvasó éppúgy, mint az, aki a Délvidéken élő társnemzetek iránt érdeklődik, ugyanis Mák Ferenc figyelme más nyelvű – mindenekelőtt német, szerb és horvát – kiadványokra is kiterjedt.

Nemcsak rokonszenves, de határozottan hasznos a szerző azon ötlete, hogy egy-egy címszó – fedjen bár tájegységet, vármegyét, települést vagy egyéb fogalmat –, régi vagy mai szerzők műveiből származó, jól megválasztott szemelvényt, leírással vagy használható statisztikai adatokkal kezdődik, s némelyik szórakoztató olvasmányoknak sem utolsó.

Mák Ferenc egyik nem titkolt célja az volt, hogy bebizonyítsa, nem vagyunk gyökértelenek e földön, s e táj anyagi és szellemi gyarapodásához az elmúlt több mint ezer év során sokkal több és gazdagabb módon járultunk hozzá, mint azt nekünk eddig tanították. Indokolt tehát a szerző őszinte pártosszal teli, az Olvasóhoz szóló üzenete a könyv utószavában. Invitálásunkat a pénteki könyvbemutatóra zárjuk hát mi is ennek egy részletével:

„Ha apa a fiához, tanító a tanítványához, mester a növendékéhez és pap a híveihez szól, szavaiban ott kell hogy éljen a biztatás: figyelj csak oda, milyen gazdag a magyarságod, a szellemi javaknak micsoda bősége hever a történelmed terített asztalán! (...) Mindennek üzenete van a számodra, minden könyv, térkép vagy papírra vetett emlékezés terölad szól, neked üzen! Otthon vagy e vidéken, vedd számba a birodalmadat! Nyugodt lélekkel tekinthetsz végig az elmúlt századokon, apáid sorsát fogod látni az idők árnyékában! Érezd végre mindennek a súlyát, s nézz szembe az utódok valódi felelősségével!”

Cs. B.

Könyvvásár

A Szirmai Károly könyvtárban ma, június 11-én 9 órai kezdettel kiállítással egybekötött könyvvásárt tartanak. Az érdeklődők délután 6 óráig megtekinthetik a palicsi Lira & Lant vállalkozás Magyarországról importált könyveinek kínálatát. A kiállított könyvek a helyszínen megvásárolhatók, de meg is rendelhetők.

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.

Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



Az uszodát üzemeltető közművállalat az idén is megszervezi az úszóiskolát. Az oktatás június 13-án, szombaton reggel 8 órakor kezdődik. A tandíj 1200 dinár és befizethető az uszoda jegypénztáránál.

Az üzemeltető június 10-ére tervezte az uszoda megnyitását. A napi belépőjegy a 15 évnél idősebb fiataloknak és felnőtteknek 180 dinár (tavaly 200 dinár volt). A helybeli nyugdíjasok (személyi igazolványuk és egy nyugdíjcsikk felmutatásával) és a gyerekek 15 éves korig 100 dinárt fizetnek a belépőjegyért (tavaly 120 dinár volt a jegy). Az idén is csak 30 belépésre szóló bérletjegyet vásárolhatnak a strandolók. Felnőttek esetében 3250 dinárba kerül ez a jegyfűzér, nyugdíjasoknak és 15 évnél fiatalabb gyermekeknek meg 2800 dinárba. Az árak mindegyikébe beleszámolták a hozzáadottérték-adót is.

Rendőrségi krónika

Tűz és lopás

A temerini község területén május 29-étől június 5-éig egy bűntényt, hét rendbontást, hat közlekedési balesetet és egy tűzesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A közlekedési balesetekben három személy könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 630 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 20 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, tízet pedig a helyszínen megbírságoltak. A szabálysértési bíró előtt öt járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mellé, kettő pedig azért, mert bejegyzetlen járművel közlekedett. Egy járművezető a jelzőlámpa piros fényénél halad át.

Május 29-én hajnali 1 óra tájban, az Almási utcában. G. V. családi házában udvarában kigyulladt a melléképület. Személyi sérülés nem történt, az anyagi kár mintegy 30 000 dinár.

Június 4-én este hét óra tájban ismeretlen tettes a Petőfi Sándor utcában minősített lopás bűncselekményét követte el. A nyomozás folyik.

Rendezvények a tájházban

Június 11-én, csütörtökön este 7 órakor gyerek tánc háznak ad otthont a tájház udvara, amit 9 órától felnőtt tánc ház követ. Lukács Imre táncmester felügyelete alatt a múltkori tánc ház alkalmával több mint ötven iskolás táncolt. Most is szeretettel várunk minden érdeklődőt, úgy iskolásokat, mint felnőtteket.

Tömeges és látványos

Folytatás az 1. oldalról

A múlt hét végén több száz egyforma fehér sörssátor sorakozott katonás rendben a vásártéren, az aszfaltutak mentén. A nyolc-nyolc tagú versenycsapatok már a délelőtti órákban



elfoglalták helyüket és az ünnepélyes megnyitó, Gusztovics András polgármester üdvözlő szavai, valamint a központi pódium előtti közös fényképezkedés után minden főszakács és az őket körülvevő segítők megcsillogtathatták főzőtudományukat. A versenyzők a legfeljebb 25 literes fazékban, kotlában vagy üstben készítették a babételt a magukkal hozott és egyénileg megválasztott hozzávalókból, fűszerekből, a féltve őrzött konyhatitkok bevetésével. Az

ételek elkészítésére 4 óra állt a versenyzők rendelkezésére. A tűzek begyújtása után, gázipalack használata ugyanis szigorúan tilos volt, fehér füstfátyolban úszott az egész vásártér. Mindenki igyekezett a legjobbat főzni és elvarázsolni vele a zsűri tagjait, akik az étel kapcsán kialakult általános benyomás, íz, sűrűség és állag alapján osztották a pontokat. Természetesen a zsűri tagjai mellett igyekeztek a főszakácsok etlalnálni a segítők és meghívott vendégeik

ízvilágát is. A versenyzők között voltak helybeliek, vidékiek és külföldiek (Horvátország, Szlovénia, Magyarország, Szlovákia, Bosznia-Hercegovina stb.) egyaránt. Többek között faknalat ragadtak a helyi iparosok, vállalkozók, cukrászok, kőművesek, autószerelők, az egészségház dolgozói, a versenyszellemű polgárok, nagyszülők és unokák, de a községi fejlesztési ügynökség tagjai, a közművállalat képviselői és mások is.

Miközben a versenycsapatok a rotyogó babra összpontosítottak, élénk volt a forgalom a tájjelleggel berendezett utcában, az ezúttal palacsintát sütő kézimunkázó asszonyok sátránál. A játékos kedvűek pedig az olimpián kívüli játékokban mérhették össze tudásukat. Volt közben művelődési műsor, népművészeti bemutató és a babminták átadása után Zvonko Bogdan koncert is. Szombaton mindenki jól szórakozhatott a vásártéren, ahol a kézművesek és a virágárusok pazar hátteret alakítottak ki a babfőzéshez.



Kemény munka várt a 13 tagú zsűrire, amelynek elnöke dr. Jovan Nikadinov volt. Komoly próbatétel elé állította őket a 285 babétel értékelése. Sajnálatos módon a jeligével leadott és a legjobbnak minősített (336 pontot kapott) babétel főzőmesterének kiléte, miként a második helyezést (334 pont) elért is ismeretlen maradt, mivel az eredményhirdeteskor nem jelentkeztek a jutalmakért. A harmadik helyet 328 ponttal a temerini Voja Gyurgyevics érdemelte ki. Ez alkalommal is sok más jutalmat kiosztottak és kisorsolták a tombola főnyereményét, a robotot.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Foto Zsuzsi

Zsadányi Anita és Örlés Gábor



Foto Nóra

Lóc Edit és Darázs Árpád

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a plébániatemplomban a nagymisén ft. Szungyi László plébános atya nyolc gyermeket keresztelt meg. Kelemen Szabina (Róbert és Varga Valéria lánya), Ikotin Fruzsina (Béla és Surján Szintia lánya), Elek Ildikó (Attila és Kiss Szilvia lánya), Varga Laura (Ferenc és Ismailovski Antónia lánya), Kácsor Mihály (Mihály és Horváth Krisztina fia), Nagy Melissza (Zoltán és Soós Seila lánya), Skriván Sára (István és Halápi Éva lánya), Csévári Nina (Róbert és Kácsor Kornélia lánya) részesült a keresztés szentségében.

Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, Településrendezési, Lakás- és Kommunális-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, Szám: 501-17/2009-04 2009. VI. 05.

A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/2004. szám) 14. szakasza értelmében a fenti szerv értesíti a nyilvánosságot, hogy Gojko Milićević (Téglagyár u. 8., Temerin) projektumgazda kérelmezte annak eldöntését, szükséges-e környezetvédelmi tanulmányt készíteni alábbi projektumához: Építőipari, lakatos- és asztalosmunkákhoz szükséges raktárcsarnok építése Temerin község területén, a temerini kataszteri község 5008/1. számú parcelláján.

A kérelem által tartalmazott adatok és okmányok az alábbi helyen és időpontban tekinthetők meg: Temerini Községi Közigazgatási Hivatal, Újvidéki u. 326., 8a sz. iroda, 2009. június 13–2009. június 26, munkanapokon 8–12 óra.

Az érdekeltek az értesítés közzétételétől számított 10 napon belül, a fenti szervnél tehetik meg írásos megjegyzéseiket a szóban forgó kérelemmel kapcsolatban.

Az említett határidőt követő 10 napon belül a fenti szerv eldönti, szükséges-e környezetvédelmi hatástanulmányt készíteni a projektumhoz és erről idejében értesíti a nyilvánosságot.

Góbor Mihály és Erzsébet

most ünneplik

60. házassági évfordulójukat.

Ez alkalomból
gratulálunk és nagyon boldog,
hosszú házasságot kívánunk.

Fiuk, Mihály és lányuk, Éva
családjukkal

Németh Béla,

aki 1929. június 15-én született

Temerinben, a Balaton parti
Lengyeltótiban ünnepli 80. születésnapját.

Ebből az alkalomból kíván neki
sok szeretettel jó egészséget, boldogságot
és minden jót a következő 80 évben
fia, Zoli és az egész család

Pályázat

a Tini-iffjúsági Táncdalénekesek 18. Vetélkedőjére

1. A szervezők 13–25 éves fiatalok jelentkezését várják. A jelentkezők tüntessék fel nevüket, pontos születési dátumukat, lakcímüket és telefonszámukat.
2. A bizottság döntése alapján az eddigi kategóriagyőztesek is versenyezhetnek, amennyiben nem töltötték be 25. életévüket.
3. A szervezők kéri a jelentkezőket, hogy a hangpróbára (audícióra) bármilyen hanghordozón, de feltétlenül hozzák magukkal annak a három magyar nyelvű dalnak a felvételét, amelynek egyikével (a zsűri fogja javasolni) a november 14-i döntőn fel kívánnak lépni. Azokat, akik ezt nem teszik meg, a szervezők diszkvalifikálják. A szervezők felhívják a hangpróbára jelentkezők figyelmét, hogy mindhárom szabadon választott dal szövegét betéve tudniuk kell.
4. A zsűri korosztályonként I., II., és III. díjat, valamint különdíjakat ítél oda. A közönségdíjról a közönség szavaz.
5. A versenyzőket a döntőn a szervezők választotta zenekar kíséri.
6. Az audíció pontos időpontjáról és helyszínéről a jelentkezőket a szervezőbizottság levélben fogja értesíteni.
7. A Tini-iffjúsági Táncdalénekesek 18. Vetélkedőjét 2009. november 14-én a temerini Sportcsarnokban rendezik meg.
8. A helyezést elért versenyzőkről a Vajdasági Rádió és Televízió felvételt készít, azt műsorára tűzi és a vajdasági rádióállomásoknak is rendelkezésére bocsátja, továbbá itthoni és külföldi fellépési lehetőséget kínál.
9. Jelentkezni kizárólag a Szirmai Károly MME címén lehet: 21235 Temerin, Petőfi Sándor utca 19. További információk a 021/843-411-es telefonszámon munkanapokon 18 és 22 óra között.
10. Jelentkezési határidő 2009. július 15. A szervezőbizottság

Cseresznyezés a Seregélyesben

Június eleji verőfényes, csendes vasárnap délelőtt. Az eső mosta tisztáson szőkülő búzatábla kalászeit olykor megringatja a simogató délkeleti szellő. A templom felől a vasárnapi misére hívogató harangszó kondulása hallatszik tompán. A Fehér-árkot sűrűn benőtt nádasból törpegém emelkedik lomhán. Aztán csend honol a Seregélyesben, jóleső csend vesz körül. Nem sokáig élvezhetem a gyógyító némaságot, mert a Pásztor-tanya felől, a Sztatynán át kakukk hangja járja a tájat.

A kakukk hangja mindig Moiskó Antal kedvenc nótájára emlékeztet. Antal kellemes hangjához tamburájából maga kaparta elő a kísérő muzsikát. *Sötét erdő sűrűjéből kakukkmadár ballik... szólt a nóta.*

Tavaly tavaszkor még a nóta azon része csengett a fülemben, hogy: *... száz évig él a kedvesem, azt mondtad te róla.*

A most felém szűrődő kakukk hangja valahonnan a sűrű erdő legmélyebből hangzik szomorúbban, szívet facsaróan. Antal nótájának további sorai jutnak eszembe, amelyek így hangzanak:

*Ne szólj, ne szólj kakukkmadár, hamis a te hangod,
nem ballottad a fából a lélekbarangot...*

Szemeim elé fátyol ereszkedik, a kéklő hegy ködbe vész. Az előbbi gyógyító csend helyett most riasztó magány kerít hatalmába.

Elemőzsiámból előveszem a magam süttötte rozskenyeret, lehúzok egy már bordóra érett, cseresznyével megrakodott ágat, s egy falat kenyér, egy szem cseresznye. Aztán megint kenyér, megint cseresznye, egybeállnak az ízek, tetszik. Fölöttem seregélycsapat telepszik a fára, mozdulatomra megriadnak, elreptülnek. Mélyet szívok a bőséges friss levegőből. Minden tagom felfrissül, ez megnyugtat: élek. És ha már élek, tenni kell a dolgom, mellesleg most is ezt teszem, mert a munka éltet, az élet munkát követel.

MAJOROS Pál



Pénteken és szombaton a pálya kávézójában

promo italok: nagy bambusz – 80,
sör 0,5 – 58, pelinkovac – 30

Ismerkedj, barátkozz, táncolj!



A legrendezettebb udvar

A községi tanács környezetvédelmi tigyköre egy év kihagyás után az idén ismét megszervezte A legrendezettebb udvar elnevezésű versenyt. Az idén erre a hagyományos megmérettetésre a márciustól októberig tartó és a Takarítsunk ki Temerinben! elnevezésű megmozdulás keretében került sor. A verseny hétfőn zárult az ünnepélyes eredményhirdetéssel és díjátadással. A bírálóbizottság értékelése szerint a benevezett 23 versenyző közül a község legrendezettebb udvara díjat az idén **Varga Ernő** (Rákóczi Ferenc u. 115/a) nyerte az Első Helyi Közösségből.

Az eredmények helyi közösségeként:

ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG: 1. Pásztor László (Vladimir Ribnikar u. 1/9), 2. Petrovics Magdaléna (November 29. u. 9.), 3. Pero Drazsics (Kossuth Lajos u. 53.) és 3. Milan Mrdalj (Pap Pál u. 57.). **KOLÓNIAI HELYI KÖZÖSSÉG:** 1. Jovanka Gajics, 2. Veszna Prolics. **JÁREK:** 1. Dragoszlav Sevo, 2. Koviljka Sztobjanovics, 3. Sztana Sztobjanovics és 3. Zseljko Lolics. **SZŐREG:** 1. Mira Bijelics, 2. Sztevan Narandzsics, 3. Radovan Szavics.

A verseny legjobbjai ajándéksomagot, elismerő oklevelet és sok-sok cserepes virágot kaptak ajándékba. Minden benevezett köszönőlevelet és virágpalántát kapott. Virággal adományozták meg a szervezők a hagyományos verseny ünnepélyes eredményhirdetésén megjelent újságírókat is. Az ajándékvirágok a község kertészeiből érkeztek, hiszen a tulajdonosok vállalták a szponzor szerepét.

Lezajlott a Durindó

A hétfőn tartották meg Kishegyesen a 33. Durindót és a 46. Gyöngyösbokrétát, ahol több temerini csoport is részt vett. A férfikórus második alkalommal jelent meg e rangos rendezvényen, és nagyon szép sikert ért el. A pénteki bemutatkozást követő szakmai értékelésen igen elismerően szólt róluk a zsűri. Másfél év együtt éneklés után sikerült elérni az egységes, tömör, erőteljes hangzást. Ez már olyan szint, ahonnan közös erővel, kitartó munkával nagyon messzire lehet eljutni szakmailag. Több éve sikeresen és szépen dolgozik a csókai Rákóczi férfikórus, néhány éve Törökbecsén is néhány fiatalember együtt énekel, és ők is nagyon ígéretesek, emellett még Pancsován működik kisebb-nagyobb rendszerességgel egy férfikórus, és immár másfél éve mi, temeriniak is felzárkózhattunk az élvonalba a csókaiak után. Itt szeretnénk megköszönni mindenkinek, aki meghívta rendezvényeire a kórust, hiszen együtt énekelni nagyon jó, Kodály Zoltán szavaival élve: „Az éneklés szebbé teszi az életet, az éneklő másokét is.”

óha

Vasárnap tartották meg a Kókai Imre és a Petar Kocsics iskola magyar tagozata végzőseinek ballagási ünnepségét. Az idén 74-en búcsúztak az iskolától, a tanároktól és a diáktársaktól. Az utolsó osztályfőnöki óra után az ünneplőbe öltözött diákok az osztályfőnökök és a tanítók

Ballagás

éltanulóknak. **Ádám Renátát**, a nemzedék legjobbját, valamint **Csorba Violát**, a Kocsics iskola magyar tagozatának legjobbját az önkormányzat egy-egy digitális



A Kókai Imre iskola 8. a osztályának legjobbjai

kíséretében az iskola udvarába vonultak, ahol a számukra és a megjelent szülők, testvérek, rokonok és ismerősök számára alkalmi műsort mutattak be. A műsorban elhangzott irodalmi művek kapcsolódtak az évközi jeles irodalmi évfordulókhoz. Radnóti verseiből egy-egy részlet angol, német, illetve szerb fordításban is elhangzott.

A műsor zenei részében fellépett az iskola énekkara, vezényelt Filipovity Kövesdi Renáta, továbbá a IV. b osztály furulyásai Kohanecz Mónika irányításával, Csorba Viola hegedűn játszott, színre lépett a Kaméleonok nevű diákzenekar is. Szót kaptak a hetedikesek, majd elhangzottak a nyolcadikosok visszaemlékezései és az „aranyköpések” sem maradtak el. A műsort ének- és zeneszámok zárták. A műsorvezető Faragó Emma volt, a szervezők pedig Sziveri Tóth Franciska és Kollár Mária tanárok.

Sziveri Béla, a Kókai Imre és Alekszandra Miskovics, a Kocsics iskola igazgatója az alkalmi ünnepség keretében átadta a diplomákat és jutalmakat az

fényképezőgéppel jutalmazta. Az értékes ajándékot **Urbán Izabella**, a községi tanács oktatási megbízottja, az okleveleket pedig **Sarok Norbert** és **Bozsó Szilvia**, az iskolaszékek elnökei nyújtották át. Az önkormányzat egyébként a többi általános iskolában is digitális fényképezőgéppel jutalmazza a nemzedék legjobbját.

A LEGJOBBAK

A Kókai Imre Általános Iskola 8. a osztályának legjobbjai (a képen jobbról balra): **Czakó Adrién:** Vuk-diploma, különdiploma kémiaiából, biológiából, zenekultúrából, magyar nyelvből, történelemből, földrajzból és testnevelésből. **Hévízi Heléna:** Vuk-diploma, különdiploma kémiaiából, biológiából, zenekultúrából, magyar nyelvből, képzőművészetből, történelemből és testnevelésből. **Varga Bálint:** Vuk-diploma, különdiploma biológiából, magyar nyelvből, képzőművészeti kultúrából, történelemből és földrajzból. **Majoros Brigitta:** különdiploma biológiából, magyar nyelvből



A Kókai Imre iskola 8. b osztályának legjobbjai

2009

és testnevelésből. **Szabó Andrea:** különdiploma biológiából, magyar nyelvből, képzőművészeti kultúrából és történelemből. **Ternovác Fanni:** különdiploma zenekultúrából és magyar nyelvből. **Csorba Dorotea:** különdiploma zenekultúrából és képzőművészeti kultúrából. **Kiss Izolda:** különdiploma zenekultúrából. **Ikotin Gábor:** különdiploma testnevelésből. **Faragó Andrea:** különdiploma testnevelésből. **Hévizi Karolina:** különdiploma testnevelésből. **Vince Nóra:** különdiploma testnevelésből. **Sági Eleonóra:** különdiploma testnevelésből. **Osztályfőnök: Ivankovity Mirjana.**

A 8. b osztály legjobbjai: **Mészáros Arnold:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből. **Sági Csaba:** Vuk-diploma, különdiploma történe-

lemből és testnevelésből.

Francia Róbert: Vuk-diploma, különdiploma testnevelésből. **Horváth Evelina:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből. **Ikotin Gábor:** Vuk-diploma, különdiploma testnevelésből. **Osztályfőnök: Kutri Edit.**

A 8. c osztály legjobbjai: **Ádám Renáta:** Vuk-diploma, különdiploma matematikából, magyar nyelvből, kémiából, biológiából, fizikából, képzőművészeti kultúrából és zenekultúrából. **Varga-Somogyi Ákos:** Vuk-diploma, különdiploma: matematikából, fizikából, magyar nyelvből és szerb nyelvből. **Gyurik Attila:** Vuk-diploma, különdiploma matematikából, magyar nyelvből és testnevelésből. **Micsutka Krisztián:** Vuk-diploma, különdiploma: biológiából, képzőművészeti kultúrából és testnevelésből. **Tóth Csilla:**



A Kókai Imre iskola 8. c osztályának legjobbjai

gyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből és testnevelésből. **Illés Csilla:** különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából és testnevelésből. **Hévizi Szilvia:** különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből. **Mészáros Máté:** különdiploma testnevelésből. **Kurcinák Csilla:** különdiploma testnevelésből. **Finna Ágnes:** különdiploma testnevelésből. **Cehola Dávid:** különdiploma testnevelésből. **Osztályfőnök: Bozsóki Ilona.**

talmazásához. Ezek a következők: **Temerin Község Önkormányzata, Első Helyi Közösség, Zsúnyi-Szilák Földműves-szövetkezet, Elmed magánvállalat** (tulajdonosok Szűcs Róbert és Kovács Ákos), **Ford-szerviz** (tulajdonos Halápi Ádám), **Hofy-cuki cukrászda és pékség** (tulajdonos Hoffmann Árpád), **Dusa önálló kisipari szolgáltató műhely** (tulajdonos Dusa László), **Opel-szerviz** (tulajdonos Varga-Szitár István és Csaba), **Papirus papírbolt** (tulajdonos Szűcs Béla), **Zizi** (tulajdonos Uracs Erzsébet), **Nova guma – Tiszta János és fia, Foto Color Stúdió** (tulajdonos Kantardzsics Emil), **Computershops** (tulajdonos Grnja Dániel), **Silver Place ezüstékszer és ajándékbolt, Temerini Újság** (tulajdonos Dujmovics György).



Csorba Viola



Ádám Renáta

különdiploma zenekultúrából. **Dore Tímea:** különdiploma zenekultúrából. **Osztályfőnök: Filipovity Kövesdi Renáta.**

A Petar Kocsics Általános Iskola 8. d osztályának legjobbjai: **Csorba Viola:** Vuk-diploma, különdiploma ma-



A Petar Kocsics iskola 8. d osztályának legjobbjai

Fantasztikus kereseti lehetőség! Stabil nemzetközi cég! Megtanítom, segítem, támogatom!

A döntés az öné, itt a lehetőség!
Minden kedden és csütörtökön 18 órakor szeretettel várja Cocek Hajnalka a Baranyi Károly u. 44-ben. Telefon: 063/729-224

„Keress pénzt ma, valósítsd meg álmaidat holnap!”

Időszerű a gyomirtás

A temerini határban májusban mintegy 40-50 liter csapadék hullott négyzetméterenként. A gond csak az, hogy nagyon egyenlőtlenül oszlott el a mennyisége. Különösen a hónap végén volt sok eső, négyzetméterenként 25-30 litert is mértek. Másrészt az egész hónapot jellemezte a szeles időjárás. A többnyire aszályos hónapban valamelyest lemaradtak a növények a fejlődésben. A szakemberek reménykednek, hogy a késve érkezett esős időszak azért még javíthat a terméskilátásokon. Egyébként most van a növényápolás időszaka és a mechanikus, valamint a vegyszeres gyomirtás az aktuális teendő a határban.

Az eső ellenére termés kiesésre számítanak a szakemberek. Valószínűnek tartják, hogy a termés kilátások függvényében fog alakulni a búza idej felvásárlási ára. Termelők és felvásárlók egyaránt készülnek a kiűszöbön álló kenyércsátára. A talponálló búzáért kezdetben igen alacsony árat kínáltak a felvásárlók. Később az aszály következtében emelkedett a tőzsdén a felvásárlási ár. Jelenleg még lehetetlen megállapítani, hogy ki jár jobban: aki eladta a talponálló termését, vagy aki csak az aratás után adja el a gabonát. Az elkövetkező időszak időjárása nagy kihatással lesz a termésekre, de a felvásárlási árakra is. Akik szerződéses alapon eladták talponálló búzájukat, azok 8-9 dináros kilónkénti árrét tettek.

Tavaly aratáskor 16 dinárt fizettek a felvásárolt búza kilójáért. Az idén a temerini határban több búza van, mint tavaly. Az elkövetkező időszak kedvező időjárása még javíthat a szemfejlődés fázisában levő búzán. Mivel a kormány nem szándékozik beavatkozni az áralakításba, a piac fogja azt megtenni. A szakemberek szerint az idej felvásárlási ár várhatóan nem éri el a tavalyit.

A határban jó állapotban vannak a cukorrépa vetések. További fejlődésüket kedvezően befolyásolja az esős időszak. A levélfoltosság betegség aratás táján jelentkezhethet.

A temerini termelők az idén rekordterületen termelnek szóját. A

májusi szárazság nehezítette ennek az ipari növénynek a kelését, de a jelenlegi időjárás kedvez fejlődésének. Az aszályos időszakban sínylő növényeket még helyrehozhatja a további esős időjárás.

A jelenlegi időjárás kedvez a kukorica fejlődésének is. Ha ez továbbra is kedvezően alakul, jövetheti a korábban keletkezett károkat. A tavalyi termésű kukorica felvásárlási árának alakulása is erre utal. Amíg tartott az aszályos májusi időszak, emelkedő irányzatú volt a kukorica felvásárlási ára. Elérte a 12,5 dinárt kilójánként. A továbbiakban az áralakulásra az időjárás mellett kihatással lesz a kiviteli lehetőség is. A felvásárlási ár most stagnál. •

A központban is Csirkés Novák hentesüzlet

Saját tenyésztésű pecsenyecsirke egyben és szeletelve, valamint darált hús, csevap, pljeszkavica és kolbász.

Grillezéshez filézett, fűszerezett csirkemell és kicsontozott csirkecomb.

Petőfi Sándor u. 26., tel.: 843-110
Munkaidő: mindennap 7-20.30, vasárnap 7-12 óra.

A név minőséget szavatol!

Fizetésemet amerikai dollárban kapom!

Nincs munkahelyed?

Itt a lehetőség, most

**kulcsembereket keresek
hálózatépítő amerikai világcéghez.**

Interneten is dolgozhatsz.

Jelentkezz a 063/89-00-365-ös telefonszámon.

APRÓHIRDETÉSEK

• **Öreg házat keresek megvételre, nagy portával, lebontásra. Tel.: 060/345-67-65.**

• Angliai használt és új felnőt és gyermek ruhaneműk megtekinthető és vásárolható a Pap Pál utca 173-ban. Tel.: 060/130-14-59.

• **Cukormentes alma-, körte-, cseresznye- és marellapalinka eladó. Tel.: 060/345-67-65.**

• Hízók eladók, 120-160 kilósak, ugyanott csutka eladó. Nikola Pasics u. 188., tel.: 844-138.

• **Eladó Bagat Danica asztali villanyvarrógép és idősebb személy gondviselését vagy eltartását vállalnám, megegyezés szerint. Telefonszám: 060/428-9-333.**

• Malacok eladók. Tel.: 842-144.

• **Tanya eladó a vasútállomás mögött, ára 16 000 euró. Érdeklődni a 844-732-es telefonon (21 óra után).**

• Négy pirostarka bikaborjú eladó. Petőfi brigád utca 14., tel.: 844-293 (este 7 óra után).

• **Adminisztrációs tevékenységben szerzett gyakorlattal diplomamunkák és egyéb szövegek gépelését, összeállítását, komputeres feldolgozását szerb és magyar nyelven vállalom.**

Barcsik-Bujdosó Julianna, Temerin, Nikola Pasics u. 37., tel.: 851-159.

• Golf III-as, 1.9 turbo dízel, metálszürke színű, ötajtós, 1993-as kiadású, a tulajdonostól. Érdemes megnézni. Tel.: 063/8-414-628.

• **Öt és egynegyed hold szántó eladó a Fehér-ároknaál. Tel.: 063/544-183.**

• Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Szonja Marinkovics u. 7., tel.: 841-800.

• **Lakás kiadó, ház eladó, ugyanott két nagyobb gobelin, kolbász, véges anyagok, valamint göréoszlopok eladók. Tel.: 840-439.**

• Hízók eladók. Majoros István, Ady Endre u. 20., tel.: 844-298.

• **Tüzelős kályha eladó (Čarobna peč). Tel.: 064/22-46-799.**

• Zmaj pótkocsiodalak eladók. Érdeklődni a 062/41-21-52-es telefonon.

• Négykerekű, elektromos bicikli rokkantaknak, idős személyeknek, 1 milliméteres, 2 x 1,25 méter méretű pléh és egy tarup eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• **Motorola V9-es mobiltelefon eladó - stereo, bloetooth, fülhallgató, 1GB-os memóriakártya, gyári csomagolás, egyéves jótállás. Tel.: 063/71-97-600.**

• Eladó egy kétsoros OLT kukorica kapálóke, jó állapotban, műtrágyaszóróval. Megtekinthető a JNH u. 65-ben, tel.: 062/1-67-94-03.

• **Ház eladó a Marko Oreskovics utcában, érdeklődni a N. Pasics 134-ben, ugyanott Jawa 350 köbcentis motorkerékpárhoz új alkatrészek, ČZ 350 köbcentis motorkerékpár, használt, üzemképes mezőgazdasági gépek, valamint Skraban Endre-festmények eladók. N. Pasics u. 134, (8-12 és délután 4-8 óráig), tel.: 842-316.**

• Lóhúsból készült szalámi, csevap, kulen és füstölt kolbász eladó. JNH u. 77., tel.: 063/89-68-717.

• **Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.**

• Hároméves háztartási gépek: villanytűzhely, mosógép, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, alig használt francia gyártmányú többfunkciós babakocsi, bojler (30 l), 800 literes eperfahordó, forgatható LG monitor, gyermekkerékpárok, házi cseresznye- és meggyepalinka, jó állapotban levő etetőszék, bébi hordozókosár, alig használt, nem kihúzható hármass ülőrész, vadonatúj hidrocil, 350 literes akvári-

um fölszereléssel, televízió (55 cm), mélyhűtők (210 és 310 l), két hűtsági gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• **Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc u. 177-ben, tel.: 842-226, 851-698 (17-21 óráig).**

• Franciaágy beépített ágyneműs ládával és két éjjeliszekrényvel, szőnyegek, vadrónatúj, elegáns női cipők, piros színű, himzett népviseleti ruhák köténnyel, modern, kihúzható hármass ülőrész, mosogatógépek (70 euró/db), kályha Alfa és szmederevói tüzelős sparheltok, szekrények (50-120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matracokkal, mosógépek, felső konyharészek, keltetőgép (1600 tojás), egy kisebb és egy nagyobb disznótető, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, tévéasztal, klarinét, mikrosütő, körfűrészes motor nélkül, sarok ülőgarnitúrák, hármass ülőrészek, garázsajtók, villanytűzhelyek, kombinált gáz- és villanytűzhely, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, szőnyegek, komplett műholdvevő készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

Miserend

12-én, pénteken reggel 8 órakor: Egy szándékra.

13-án, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Lakatos Jánosért és Lakatos Antalért, valamint: †id. Csévári Imrénéért és elhunyt szüleiért, id. Nagy Zoltánért és Varga Máriaért és elhunyt szüleiért.

14-én, évközi 11. vasárnap reggel 7 órakor a Telepen a népért, 8.30-kor: †Ferenczi Mihályért, a Ferenczi és a

Vígh szülőkért, 10 órakor: †Rencsár Béláért, Rencsár Lajosért, Papp Margitért, Tóth Andrásért, Bíró Franciskáért és az elhunyt hozzátartozókért.

15-én, hétfőn reggel 8 órakor: Egy szándékra.

16-án, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

17-én, szerdán reggel 8 órakor: †Ádám Etelkáért és az elhunyt nagyszülőkért.

18-án, csütörtökön este 7 órakor: †Kocsicska Istvánért, a Novák és a Kocsicska szülőkért és Ádám Zoltánért.

Egyházközségi hírek

A 60 évvel ezelőtti elsőáldozókat Úrnapiján, csütörtökön de. a 10 órai szentmisére szeretettel várjuk. Fél 10-kor gyülekezés és sorakozás a bevonulásra a templomudvarban.

A jövő vasárnap a két mise között úrnapi körmenet, a fehér ruhás lányok rózsaszirmot szórnak az oltáriszentség előtt! Kertjeikből a virágokat szombaton a szentmise után elhozzatják a templomba.

Az egyházközségi iroda június 15-től augusztus 15-ig reggelként a misék után 9 óráig áll a hívek szolgálatában, csütörtökön 9–12 óráig és az esti szentmise után 8 óráig.

Ifjúsági zárandoklat lesz Među-gorjéba július 31-től augusztus 7-éig. Jelentkezni minél előbb a kispiaci plébánia telefonszámain: 024/882-021, 063/7-369-258.

• Sürgősen eladó jó állapotban levő négyrészes szekrény (110 euró), egy kettes ülőrész fotellal (110 euró), két ablak redőnyvel (60 euró/db), belső ajtó, olajbefúvó (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, Schneider márkájú tévé (72 cm), központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartállyal (35 kW), videorekorder, frizsider, hordozható klíma (hidegmeleg), alig használt három darab disznóetető (300 kg takarmány kapacitású), vízfilteres porszívó, autoba való bébiülés, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök, üzentrögzítő, Renault-motor és váltó. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

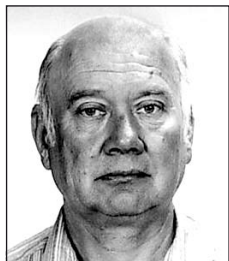


Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



PÁLINKÁS János
(1955–2009. 6. 3.)



BAKOS József
(1942–2009. 6. 9.)
temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ



JÁNOSI Aranka
(1945–2009)

Oly hirtelen elmentél,
s ahová mentél,
ott már nem fáj semmi.
Jóságod, emléked
szívünkben tovább él.

Juliska

MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve, hogy nincs közöttünk, akit szerettünk



TÓTH Imre
(1939–1989)

Szívedben nem volt más,
csak jóság és szeretet.
Szorgalom és munka volt
az életed. Elfeledni téged
nem lehet, csak meg
kellett tanulni élni nélküled.

Emléked örökké megőrzi
fiad, Imre és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett húgomtól



**SÁFÁRNÉ
NOVÁK Katalintól**
(1937–2009)

Oly hirtelen jött a szörnyű
pillanat, eltűnt egy élet,
csak a sírhalom maradt.
Szemünkben érted fájó
könny fakad, szívünkben
emléked örökké megmarad.

Emléked megőrzi bátyád,
Mujkó és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nenától



**LÓCZNÉ
HORVÁTH Katalintól**
(1918–2009)

Elfáradtál
az élet tengerén,
pihenj csendben
a föld lágy ölen.

Katica családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

„Sudárfákat a szél
többől kicsavarta,
virágokertjüket
kopárrá tarolta.”

(Várnai Zseni)

Feri bátya és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ



VARGA Jánostól
(1938–2009)

Hiába takar a sírhalom
és borul rád
a temető csendje,
te akkor is élsz
szerető szívünkben.

Nyugodjál békében!

Kanada–Temerin

Emléked megőrzi
unokanővéred, Katalin,
valamint Mancsi és Édi
családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy szeretett testvérem távozott közülünk



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Hirtelen haláloed megtörte
szívünket, örökké őrizzük
drága emléked.

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de szíved emléke
itt maradt közöttünk.

Örök az arcod,
nem száll el szavad,
minden mosolyod
a lelkünkben marad.

Szeretettel emlékezik rád

Katica nena, a sógor és
családjuk

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szerettünkre



**URACSNÉ
TÓTH Margitára**
(1944–1997)

Csak mi tudjuk,
hogy ki voltál és
mit jelentettél nekünk,
mert nem az a bánat,
amin zokogunk,
hanem az,
amit egy életen át
a szívünkben hordozunk.

Emlékét örökké őrzi
lányja, Ildikó,
veje, József,
unokái,
Mária és Gábor,
valamint édesanyja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Ezúton búcsúznunk szeretett bátyánktól



PÁLINKÁS Jánostól
(1955–2009)

Tudjuk, hogy elmentél, és nem jössz vissza többé,
de emléked és szereteted szívünkben élni fog mindörökké.

**Emléked megőrzi Rozika nena és
unokatestvéred, Márta családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 14-én lesz 20 éve, hogy elvesztettük szerettünket



TÓTH Imrét
(1939–1989)

Lehunytad a szemed, csendben elmentél,
szívedben csak az volt, hogy minket szerettél.

Legyen csendes álmod, s találj odafönn örök boldogságot.

Szerettei

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak és utcabelieknek, akik szeretett testvérem, nagybátyánk és sógorunk



PÁLINKÁS János
(1955–2009)

temetésén megjelentek, koszorú és virágadományukkal, valamint részvénytílvánításukkal fájalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a tisztelendő atyának és a kántor úrnak a meghatóan szép gyászszertartásért.

Ezen a napon minden más, újra érint bennünket a gyász. A kegyetlen halál mindent összetépett, szívünkbe örök fájdalmat vésett.

Most gyertyákat gyújtunk és mécseseket, ezek a fények világítsanak néked, hogy nyugodjál békességben, örök világosságban. Hiába takar a sírhalom és borul rád a temető csendje, te akkor is élsz szerető szívünkben. Soha el nem múló szeretettel emlékeznek rád

szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Június 14-én lesz szomorú öt éve, hogy elhunyt szeretett édesanyám, anyósom, nagymamám és dédmamám



KOVÁRCSIK Ilona
(1926–2004)

Szeresd a jó anyát,
ahogy szeretheted,
öleld a kebledre
azt a drága kincset,
mert hogy milyen kincs,
csak az tudja,
akinek már nincs.

**Szerető lányod, Ica,
vejed, Zoltán, unokád,
Józsika, unokamenyed,
Betti és kis dédunokád,
Konrád**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 11-én lesz szomorú hat hete, hogy elhagytok bennünket szeretett lányom, élettársam, édesanyám



KELEMEN Mária
(1963–2009)

A múltba nézve valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.

Valakire várni, aki nem jön
vissza többé, valakire
emlékezni örökön örökké.

Pihenése felett őrködj, ó,
Istenem, csendes álmat
ne zavarja semmi sem.

Szívünkben
megmarad szép emléked,
legyen áldott és békés
a pihenésed.

**Szerető édesanyád,
élettársad és kislád,
Krisztián**

Plébánia: 844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel jelentjük, hogy szeretett édesanyám, nagymamánk és anyósom



özv. RUŽIĆ KÓKAI Ilona
(1930–2009)

hosszú súlyos betegség után május 31-én örökre itt hagyott bennünket. Temetése 2009. VI. 1-jén volt Temerinben.

Maradt a nagy bánat, egy csendes sírhalom,
szívünkben örök gyász és fájdalom.

**A gyászoló család: lánya, Anica,
unokái, Dejan és Maja, valamint veje, Đorđe**

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy eltávozott közülünk felejthetetlen férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk



RENCSÁR Béla
kántor
(1944. II. 20.–2008. VI. 11.)

„Kibirni mindent,
s menni mindig tovább.
Még akkor is,
ha nem élnek benned
remények és csodák.”

(Hemingway)

**Szerető feleséged, Irénke,
lányod, Irénke, fiad, Béla,
vejed, József, menyed, Ibike
és unokáid: Arnold, Béla és Ágnes**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, szomszédoknak, akik drága nagynénénk



**LÓCSNÉ
HORVÁTH Katalin**
(1918–2009)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal fájalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugodjon békében!

Katica családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú húsz éve, hogy itt hagyott bennünket szerettünk



TÓTH Imre
(1939–1989)

„A mélybe csak
tested merült el,
csak ő tűnt el a föld alatt,
de lényed lényege
ezer felé szóródva is
köztünk maradt.”

(Keszei István)

**Örökké gyászoló öcséd,
Feri és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 11-én lesz szomorú hat hete, hogy a kegyetlen halál elvette tőlünk drága édesanyámat, anyósomat



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Nem vársz már ragyogó szemmel, nem örülsz már szerető szíveddel.

Egyetlen szív volt a világon, ki igazán szeretett, az anyai szív, amit pótolni soha nem lehet.

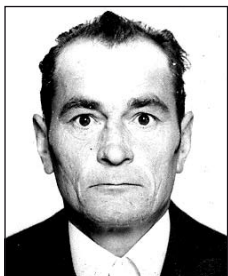
Meghasadt a szíved, mely értünk dobogott, elnémult az ajkad, mely minket szólított.

S hogy egy édesanya milyen drága kincs, azt csak az tudja, akinek már nincs.

Szerető lányod, Bernadetta és vejed, Vilmos

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve nincs köztünk szeretett édesapám



SZLIMÁK János
(1936–2004)

Egy napon elmúlnak az évek, a szülői szívből kiálszik az élet. Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiánya és emléke szívünkben örökké él.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Imába foglaljuk nevedet, az Úr legyen teveled!

Emlékét megőrzi lánya családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Június 15-én lesz hat hónapja, hogy elvesztettük azt, akit nagyon szeretünk



OROSZNÉ VECSERA Erzsébet
(1942–2008)

Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, elhagyott minket egy röpké perc alatt. Nem búcsúzott, csendben elment, magukra hagyta, akiket szeretett.

Szerettei: férje, László és fia, Róbert

MEGEMLÉKEZÉS

Június 11-én lesz öt szomorú éve, hogy szeretett férjem, édesapám, nagyapánk, vejem és sógorunk nincs közöttünk



VUCENOVIĆ Milan
(1929–2004)

Elrepült öt év, nem kérdez, nem mesél – bár az évek tovaszállnak, az emlékek csendben fájnak.

Akkor lesz könnyebb, ha szemünkből kihulltak a könnyek, ha ajkunkról elszállt a panasz szava, ha fájdalom nélkül marad a Szeretet maga.

Emlékét kegyelettel megőrzi szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ



MOLNÁR SZIPÁN Igortól
(1985–2009)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de hiányod és szép emléked szívünkben örökké él.

A Farbar 1 dolgozói közössége

MEGEMLÉKEZÉS



LÁSZLÓ Tibor Frenky
(1979–2005)

Emlékét szeretettel megőrizzük.

A Kókai Imre Általános Iskola 1993/94-ben végzett 8. a osztály tanuló és a tanító néni

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve nincs közöttünk szeretett férjem



SZLIMÁK János
(1936–2004)

Hosszú útra mentél, hiába várlak. Végtelen fájdalom árad utánad. Oly szomorú egyedül lenni, valakit várni, aki nem jön vissza többé, fájó szívemben őrizni örökké.

Megállok némán a sírod mellett. Suttogva kérem a Szűzanyát, ő is imádkozzon érted, hogy a jó Isten adjon örök nyugalmat néked.

Emlékét megőrzi felesége, Katalin

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy elmentél közülünk



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Valaki hiányzik közülünk, elment, csendben távozott, nem búcsúzott, üzenetet sem hagyott, de emléke szívünkbe záródott.

Állunk a sírodnál, könnyes szemmel, némán és nincs kinek elmondani, hiányod mennyire fáj. Valahol a távolból halljuk a hangodat, s álmunkban arcod vissza-visszatér.

Téged elfeledni nem tudunk, csak meg kell tanulni élni nélküled.

Tiéd az örök nyugalom, nekünk maradt a könny és a fájdalom.

Gyászoló nővéred, Borbála és kisfia, Lacika

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Öt éve múlt, hogy nincs közöttünk



ifj. MAGYAR Mihály
(1950–2004)

Három éve lesz június 12-én, hogy nincs közöttünk



MAGYAR Rozália
(1924–2006)

Harmincegy éve lesz, hogy nincs közöttünk



id. MAGYAR Mihály
(1924–1978)

Minden szál virág, amit a sírotokra teszünk, elmondja, mennyire hiányoztok nekünk.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek titeket.

Messzire mentetek, út vissza nem vezet, imáinkba foglaljuk, az Úr legyen veletek.

Emléketeket kegyelettel megőrizzük!

Húgod, Rózsa, sógorod, János, keresztlányod, Zsuzsanna, unokaöcséd, Tibor, Erika és Klaudia

Szerető lányotok, Rózsa, vejetelek, János, unokáitok, Zsuzsanna, Tibor, valamint Erika és a kis dédunoka, Klaudia

LABDARÚGÁS

Újvidéki liga

TSK–JEDINSZTVO (Piros)

3:1 (0:0)

Míg az első féldíj gól nélkül zajlott le, eddig ritkán látott második féldíjvel ajándékozta meg a temerini csapat a mintegy 400 fős hűséges szurkolótábort. A folytatásban, már a 48. percben egy veszélytelennek tűnő TSK támadás végén Letics belőtte a vezető gólt. Alig három percre rá szabadrúgás következett a temerini csapat javára. A vendégkapus elmozdult a helyéről, kijött a kapuból, Letics pedig nem tévovázott és az üresen maradt kapuba lőtte a labdát, megszerezvén ezzel csapata és saját második gólját. A 65. percben Rogulja, a vendégek legjobbjára talált a TSK hálójába és ezzel a pirosiak 2:1-re szépítettek. A listavezető azonban továbbra sem tudott felülkerekedni, sőt a TSK ellentámadásai voltak a veszélyesebbek. A 85. percben ennek eredményeként a cserejátékos Miskovics is feliratkozott a góllövők listájára, beállítván ezzel a 3:1-es TSK győzelmet jelentő végeredményt. Csapatunk ezzel a megnyert rangadóval méltóképpen vágott vissza az ősszel meglehetősen sportszerűtlen körülmények között elszenvedett 3:2-es vereségért. Sajnos, a győzelem csak bajnokveresként lesz elkönnyvelhe-

A múlt héten befejezett ligaküzdelmek után a szerb liga vajdasági csoportjának végső táblázata a következő:

1. Proleter	30	17	10	3	49:21	61
2. Radnicski (Z)	30	17	4	9	46:37	55
3. Mladoszt	30	15	10	5	46:33	55
4. Big Bul	30	14	8	8	48:35	50
5. Palics	30	13	9	8	38:30	48
6. Zenta	30	13	8	9	46:40	47
7. Radnicski (NP)	30	11	9	10	44:33	42
8. Kikinda (-1)	30	11	10	9	52:41	42
9. Radnicski (S)	30	11	8	11	41:34	41
10. Versec	30	10	7	13	40:40	37
11. Bacska (-3)	30	11	7	12	35:44	37
12. Metalac AV	30	8	11	11	31:38	35
13. Szloga	30	7	13	10	34:40	34
14. Spartacus BK	30	7	12	11	43:48	33
15. Teksztilac Itesz	30	5	6	19	37:60	21
16. Szloven	30	2	4	24	28:84	10

tő, ugyanis csak elméleti esély van arra, hogy a 2. helyezett TSK utolérje a 6 ponttal vezető Jedinsztvót. Mivel a pirosiak az utolsó fordulóban szabadok, a végső pontszámuk attól függ, hogy a hét végén milyen eredményt érnek el a cseneji vendégszereplésen. Nem valószínű azonban, hogy az utolsó helyen álló csenejiek meglepetést okozhatnak, így a pirosiaknak a döntetlen is elég a bajnoki cím biztosítására.

A TSK-nak a hétvégi utolsó előtti fordulóban Bánostoron a Proleter ellen kellene mérkőznie, de erre a vendégszereplésre nem kerül sor, ugyanis a vendéglátót néhány héttel ezelőtt kizárták a ligából. Így tehát csapatunk e hét végén szabad lesz, az utolsó fordulóban pedig idehaza a Vinogradar ellen szaporíthatja pontjainak számát.

FRUSKOGORSZKI PARTIZAN–SZIRIG 4:2 (2:0)

Az őszi vicebajnok szőregiek a bajnokság végére úgy látszik teljesen kifulladás és a bukovaci vendégszereplésen 4:2-es vereséget szenvedtek attól a Fruskogorszki Partizantól, amelyet az ősszel idehaza még könnyedén vertek 3:1-re.

A vendéglátók 2:0-s vezetésével zárult az első féldíj, de a második elején a szőregi fiúk egyenlítettek. Ezt követően ismét a bukovaciak két gólja következett, ami egyúttal 4:2-es győzelmüket is jelentette.

JÚNIUS VÉGÉIG IDÉNYVIRÁGOK KIÁRUSÍTÁSA

a Savanović

kertészetben



A kínálatból: muskátli 50–80, petúnia 15, kúszó petúnia 50–80, törpe gerbera 30, pistikevirág 20, begónia 20 dinár stb.

Nagyobb mennyiség vásárlásakor további árkedvezmény!

Vásároljon most minőségi virágot!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

KÉZILABDA

II. férfi liga

MLADOSZT TSK II.–RUMA

36:35 (16:17)

Az utolsó bajnoki fordulóban 29 egymás utáni vereséget követően csapatunk megszerezte egyetlen győzelmét, így nem pont nélkül lett utolsó és esett ki. A féldíjban még a rumaiak vezettek egy góllal, de végeredményben csapatunk egygólos végső győzelme eredményezte a két bajnoki pont megszerzését. Ennek ellenére csapatunknak csak egy pontot jegyeztek a táblázatban, mivel korábban már büntetésből egy pontot levontak tőle. A Mladoszt TSK II. tehát kiesett és össze a vajdasági ligában folytatja szereplését.

TEKE

A TSK tekézői a Ceglédén megrendezendő nemzetközi tornára kaptak meghívót. A tornát a hó utolsó hetének végén szervezik meg.

N. J.

Kézilabda – a II. férfi liga végső táblázata:

1. Nova Pazova	30	24	2	4	1012:762	50
2. Titel JD	30	23	1	6	966:805	47
3. Apatin	30	23	0	7	885:740	46
4. Hajduk	30	20	0	10	857:809	40
5. Radnicski (Ú)	30	18	1	11	897:835	36
6. Jedinsztvo	30	15	4	11	811:791	34
7. Proleter	30	15	4	11	807:837	34
8. Gradulica (-1)	30	16	2	12	922:866	33
9. Jabuka	30	15	2	13	835:821	32
10. Milicionar	30	13	3	14	780:713	29
11. Hercegovina	30	12	3	15	742:814	27
12. Ruma	30	10	1	19	943:957	21
13. Szpartak	30	10	0	20	828:864	20
14. Zombor	30	6	3	21	758:910	15
15. Radnicski (S)	30	4	2	24	716:941	10
16. Mladoszt TSK (-1)	30	1	0	29	669:992	1

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D), Közreműködő: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindenkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

